

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



## D. ANTONIO MOREY Y CASTAÑER

FALLECIÓ EN BARCELONA EL DÍA 15 DE FEBRERO DE 1921

A LA EDAD DE 43 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

==== (E. P. D.) ====

Sus afligida esposa, D.<sup>a</sup> María Serrates; hijos, hijas, hermana; hermanos políticos, sobrinos y sobrinas (presentes y ausentes) y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta irreparable pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.

### Sección Literaria

#### EL VIEJO

Un sol de otoño, desmayado y triste, iluminaba el norteño caserío, medio oculto entre manzanos y entre pinos. Bajo la hierba húmeda, los pies hundíanse en la tierra, hecha lodo, con un ruido de agua, y en los árboles, cargados de manzanas, el oro y el sangriento color de la fruta contrastaban con el verde aterciopelado de las praderas.

Por un caminito estrecho, al pie de la abrupta montaña, veíase avanzar una carreta rechinante, tirada por bueyes.

Más lejos, y entre brumas azules, maizales salpicados de caseríos, y aldeas con sus casitas color de barro, chatas, iguales, cobijadas por la mohosa cruz de un campanario.

La barrera o cerca de espinos y tablones se ha abierto. Un gañán penetra en el corralón que sirve de atrio a la alquería. Tendrá acaso aquel hombre cuarenta años, pero representa veinte más. Doblado, arrugado, seco, marcha a zancadas, y golpea, al andar reciamente, los pedruscos con sus enormes zuecos de madera forrados de psja.

Al aproximarse al caserío, un mastín, atado al pie de un enorme peral, mece la cola, ladrando alegremente. El campesino le grita:

—¡Quieto, «León»!...

Y el perrazo calla y se echa, dócil sobre la hierba.

Una campesina ha salido a recibir al labriego que llega. Es una mujer huesuda, larga y plana, cuyo cuerpo sin líneas tiene las proporciones de un ancho tablón. Viste la «casera» una falda oscura muy corta y un corpiño lanudo, Lle-

va medias azules, de grosero tejido, y sus pies sin carne, deformados y desparrramados, bailan en unos zuecos, cuya madera medio ha podrido la humedad.

Su fisonomía sin expresión, adusta y áspera, refleja la simplicidad de un espíritu medio salvaje.

El hombre interroga:

—¿Cómo está?...

La mujer replica:

—El señor cura ha dicho que «acabando»; que no pasará de esta noche...

Y sin añadir una sílaba, sin un gesto, sin mirarse siquiera, los dos han entrado en el caserío.

En la cocina se detienen, y allí van a una alcoba baja, negra, apenas ilumina-

da por un candil. Las gruesas vigas del techo, ahumadas y resquebrajadas por la acción del tiempo, atraviesan el dormitorio de una parte a la otra. Sobre esas vigas hay unas tablas que constituyen el pavimento del granero, por donde corre, de día y de noche, un rebaño de ratas...



## D. Pedro Bernat Colom

falleció en Reims (Francia), el día 15 de Febrero de 1921

A LA EDAD 48 DE AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

==== (E. P. D.) ====

Sus afligidos esposa, hija, madre, hermanos, hermana, hermanos y hermanas políticos, sobrinos, sobrinas, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos que el próximo lunes, día 21, a las siete y media, se cantará un oficio en la iglesia de la Alquería del Conde en sufragio del alma del difunto, y les suplican su asistencia o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.







pesa sombra, que es lo que al parecer se intenta con la poda radical e implacable realizada estos días.

Además, en el arenal *d' en Repic* se están replantando los plateros que perecieron, sin duda por no poder resistir el aire salobre del mar. Cabe suponer que no será la última vez que sea preciso renovarlos, pues que los plateros parecen no ser los árboles más apropiados para crecer y desarrollarse junto al mar. Son árboles resistentes, pero más fuertes que ellos es el aire que tienen que aguantar sobre todo en invierno.

No queremos echarnos de agricultores, pero no se necesita ser muy perito para ver que una plantación de pinos, por ejemplo, daría mejores resultados, si bien necesitarían más tiempo para su desarrollo. Buena prueba es el pino histórico del Puerto que crece a dos palmos del agua y los innumerables pinos que se ven en la costa hasta besar el mar, por la parte de *Muleta*.

Si nos permitimos hacer tal observación es movidos por el interés de la ciudad. ¡Qué hermoso habría de ser ese pedazo de concha, conocido por *l' arenal d' En Repic*, sombreado por copudos pinos y ofreciendo, en verano, sombra refrigerante, a los bañistas! ¡Qué encanto recibiría la playa, aunque no fuera más que en unos pocos ejemplares de las proporciones del hermoso pino del Puerto!

Como saben nuestros lectores, el retablo de San José, de estilo churriguesco, está sufriendo importantes reformas en los talleres del reputado escultor D. Miguel Arcas, en Palma, donde fué llevado hace bastantes meses.

Habíase creído que a pesar de las importantes reformas que se pensaba introducir en él, estaría de nuevo colocado, en la próxima fiesta del Santo Patriarca; pero, según se nos informa, no será posible hasta fines de Mayo, trasladándose para esta fecha, la festividad del Patrocinio de San José que suele celebrarse el primer domingo del referido mes.

No podemos puntualizar cuales son las modificaciones introducidas, pero sabemos que se está dorando todo, con polferomos tonos y que en la definición se le añade precioso alto relieve.

La capilla hállase ya, como quien dice, aderezada para recibir el retablo, pues fué decorada con sumo acierto y adornada con imitaciones de jaspes varios.

No es aventurado afirmar, pues, que será una de las más preciosas capillas de nuestro primer templo, como parecía reclamarlo la arraigada devoción que se profesa en Sóller al Santo Patriarca.

En otro lugar del presente número publicamos un anuncio de los señores «Sagaseta y Quintero», negociantes en frutos establecidos en París.

Como podrá ver el lector, los mencionados señores han sucedido en el expresado comercio a nuestro paisano D. Damián Coll y, según nos manifiestan, piensan dedicarse al mismo negocio que su antecesor.

Deseámosles acierto y pingües beneficios.

Mañana domingo, a las ocho de la mañana, en el zaguán de la Casa Consistorial, tendrá lugar el acto del sorteo de los mozos del cupo de este año.

En nuestro próximo número publicaremos la lista de los mozos sorteados con expresión del número que haya obtenido cada uno de ellos.

## PRIMERES POESÍES

Libre de 160 páginas d' En Bartomeu Barceló.

Se ven al preu de tres pessetes en la librería de aquesta mateixa imprenta.

## Sección Necrológica

Victima de pulmonía, el día 15 de los corrientes, falleció en la Ciudad Condal, el acaudalado señor D. Antonio Morey Castañer, en la flor de su vida, pues contaba solamente cuarentitres años.

Joven de quince años, ausentóse de nuestra ciudad estableciéndose en la República Dominicana donde logró hacerse con una fortuna que le permitía vivir con desahogo, labrada con su esfuerzo y su talento comercial.

Durante el pasado verano estuvo en nuestra ciudad, con su distinguida familia y al comienzo de la estación invernal trasladóse a Barcelona, donde le ha sorprendido la muerte, cuando le era dado gozar del fruto de su trabajo y rodeado de los seres más queridos.

El Sr. Morey, de carácter bondadoso y honrado, gozaba de muchas simpatías en nuestra ciudad, donde contaba muchas relaciones y era estimado de todos los que le frecuentaban.

Razón tienen, su señora viuda, doña María Serrates, hijos e hijas, de llorar tan sensible pérdida, tanto más sensible y dolorosa si se tiene en cuenta que muere todavía joven.

Compartimos sinceramente su dolor por tan irreparable pérdida, y al elevar nuestras preces al Altísimo para el eterno descanso del alma del finado, deseamos también que el Todopoderoso otorgue a la señora viuda, hijos e hijas y demás parientes, el necesario consuelo y resignación en su amarga pena.

Por noticias particulares llegadas a esta ciudad nos hemos enterado con sentimiento de que en Reims (Francia), falleció el martes de esta semana nuestro paisano el comerciante de aquella ciudad D. Pedro Bernat Colom.

Ha sucumbido el señor Bernat a larga y penosa dolencia sufrida con cristiana resignación y confortada su alma con los auxilios de nuestra santa religión.

Muere todavía joven, a la edad de 48 años, cuando se había labrado con su constancia y trabajo, una posición que debía permitirle, más adelante, vivir sosegadamente, sin los quebraderos de cabeza que proporciona el negocio y que suelen amargar la existencia aún a las personas que se hallan en la plenitud de la vida.

El miércoles se verificó el entierro al que tomó parte la colonia española de Reims y multitud de compatriotas nuestros establecidos en los pueblos cercanos a la mencionada población francesa, siendo dicho acto una gran manifestación de duelo, pues el Sr. Bernat gozaba de generales simpatías, razón por la cual su muerte ha sido muy sentida.

Descanse en paz su alma y reciban su afligida esposa y demás deudos cuya muerte lloran, nuestro más sentido pésame.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 20 Enero de 1921

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer y a la misma asistieron los señores concejales D. Amador Canals, D. Juan Pizá, D. José Bauzá, don Francisco Fran, D. Miguel Colom y don Juan Morell.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se aprobó el proyecto de camino vecinal, redactado por el Ingeniero D. Pedro Ibarra Grañen, que partiendo de la calle

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

# Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1<sup>ER</sup>

de la Romaguera, cerca de la fábrica de tejidos La Solidez, termina en el puente de *Ca's Jurat*, cuyo presupuesto es de 3.679'88 pesetas.

También se resolvió aprobar otro proyecto de camino vecinal llamado de Fornalutx, redactado por el mismo Ingeniero, que arranca de la calle de la Alquería del Conde, cuyo presupuesto importa, en la parte correspondiente al término de Sóller, la suma de 21.317'91 pesetas.

Se aprobó también otro proyecto de camino vecinal llamado de Biniaraix redactado por el señor Ingeniero D. Miguel Massanet, que arranca de la calle de Oxonas y pasando por la aldea de Biniaraix termina en el camino de Sóller a Fornalutx, cuyo presupuesto importa la cantidad de 17.249'19 pesetas.

Previa la lectura de sus respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: a D. José Socías 1.434'84 pesetas por jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración municipal; a D. Francisco Colom 50 pesetas por leña suministrada para el fiolato de *Ca'n Bleda* y a D. Antonio Rullán Colom, perito agrónomo 145 pesetas por justipreciar varias parcelas de terreno adquiridos para ensanche y prolongación de vías municipales.

Se aprobaron el derecho a perpetuar sepulturas en los solares del cementerio católico señalado con el número 181 a favor de D. Antonio Bauzá Enseñat y con el número 182 a favor de D. Damián Vicens Mayol.

Dióse cuenta del proyecto de presupuesto municipal ordinario, formado por la Comisión de Contabilidad de este Ayuntamiento para el próximo ejercicio económico de 1921 a 1922 y se resolvió quedara ocho días sobre la mesa para su examen.

Se concedieron a diferentes vecinos permiso para realizar obras particulares en sus respectivas fincas.

Se resolvió, previa lectura de la reclamación formulada por el propio interesado, incluir a D. Lorenzo Roses Borrás en las listas de mayores contribuyentes al publicarlas definitivamente.

El señor Bauzá, en nombre de la Comisión de Obras, enteró la Corporación de las gestiones realizadas, cumpliendo lo acordado hace ya algún tiempo, referente a buscar el apoyo y concurso pecuniario de los vecinos que han de salir directamente beneficiados con el derribo que proyecta el Ayuntamiento de la casa número 15 de la calle de Moragues, denominada de *Ca'n Massane*, las cuales, según manifestó han resultado infructuosas, no habiendo podido conseguir el propósito que el Ayuntamiento perseguía.

Enterada la Corporación, lamentó la falta de asistencia que se prometía encontrar entre los vecinos colindantes interesados en esta mejora, que han de salir con ella directamente beneficiados; y estimando que la opinión pública demandaba con insistencia el derribo de esta casa por lo mucho que ha de contribuir al embellecimiento de la población y ha de facilitar el enlace útil y cómodo del casco viejo de esta población con el ensanche por su parte oriental, acordó la prolongación de la calle de San Jaime y adquirir la casa de referencia, encargando al ar-

quitecto D. Carlos Garau Tornabell la formación del correspondiente proyecto de alineación.

Considerando la Corporación de suma e imprescindible necesidad y urgencia para la cultura de esta población, la construcción inmediata de la escuela graduada que piensa edificar el Ayuntamiento, cuyo proyecto encargó al arquitecto don Francisco Roca, se resolvió agregar a la Comisión nombrada para dirigir esta mejora, a los señores Piña y Colom (D. Miguel) encargando a esta Comisión que procure la más pronta terminación de los planes y presupuestos y haga las gestiones necesarias para llevar a feliz término esta obra a la mayor brevedad posible.

Secundando los deseos de la Junta local de Sanidad, manifestados por el señor Presidente, de emprender con más energía que hasta ahora, la campaña de desratización para evitar la introducción y propagación de las epidemias que importan y transmiten a la humanidad estos roedores, la Corporación resolvió aumentar a diez céntimos el precio que se paga por cada ejemplar que se destruye y se entrega a la casa Consistorial.

No habiendo otros asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 20.—Tercera Domina del Santísimo Sacramento. A las nueve y media, se cantará Horas menores; a las diez y cuarto la Misa mayor con sermón cuaresmal por el Rdo. P. Rosselló de los SS. CC. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y continuación del Quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal. Al anochecer, Rosario y ejercicio de los Siete Domingos del Patriarca San José.

Miércoles día 23.—Al anochecer, a las seis y tres cuartos, Rosario y continuación del Quincenario de la Sangre, con sermón doctrinal.

Viernes, día 25.—Por la tarde, a las tres y cuarto, el ejercicio del *Via-Crucis*; a las seis y tres cuartos, Rosario y continuación del Quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

Sábado, día 26.—Al anochecer, a las seis y tres cuartos, Rosario y continuación del Quincenario de la Sangre con sermón cuaresmal.

*En la iglesia de las M. M. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 20.—A las siete y media Misa de comunión para los asociados a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cuatro y media, se practicará el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo y acto seguido se continuará la devoción de los *Siete Domingos*.

## La Solidez

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 28 del corriente mes, a las 3 de la tarde, en el local que ocupan sus oficinas.

Sóller, 19 de Febrero de 1921.—Juan Morell Roses, Srio.



## HAY QUE DEFENDER A MALLORCA

Un día nos quejamos de una real orden sobre las harinas que hiere nuestra dignidad; otro día una orden de alto funcionario, ratificada luego por el Ministro, nos arrebató un régimen beneficioso, cual el del teléfono, de que veníamos gozando; otro día una Compañía naviera, subvencionada por el Estado, cobra, antes de que sean aprobadas definitivamente, unas tarifas intolerables por lo extremadamente subidas; otro día son las carreteras las que merecen el olvido del Estado, llegando al abandono de éste a hacer que pueblos enteros se queden aislados, sin medios de comunicación.

Estos hechos revelan cómo se nos mira desde Madrid. Contra esa irritante actitud del Poder central, se rebela a diario todo mallorquín. No pretendemos culpar al Gobierno actual de estos males, sino a todos los Gobiernos, así conservadores como liberales, en sus diversas ramas. Hoy está en el Poder un Gobierno conservador, y a él, en pleno Parlamento, hay que exponerle, con toda claridad, el abandono en que nos tiene.

Esta tarde se reúnen en la Diputación a las fuerzas vivas, mejor dicho, una parte de las fuerzas vivas, ya que en ellas no está representado todo lo que forma la vida de Mallorca, para tratar de las crecidas tarifas de la «Transmediterránea». En este asunto que merece la atención de tales fuerzas, que, no sólo deben contentarse con que vuelvan las cosas al estado en que se hallaban en Diciembre último, sino que deben procurar, por ser éste su deber—que imponen el espíritu de justicia y la opinión de toda Mallorca—, que las tarifas, de pasaje y carga, que regían a fines del año último, sean rebajadas, ya que ello es lo prudente y lo justo después de la enorme baja que han experimentado todos los productos, y especialmente los que afectan a la navegación.

Pero, después del de las tarifas marítimas, hay muchos otros asuntos a gestionar en Madrid: el servicio telefónico, el régimen de importación de harinas, desvaneciéndose la atmósfera que nos rodea como país de contrabandistas, el tendido de nuevos cables telegráficos, las carreteras, la Casa de Correos, el profesorado de las Escuelas graduadas, la explanada de Santa Catalina, etc., etc.

Todas estas gestiones, empero, no se han de realizar aislada y reservadamente en los Ministerios: hay que tratar de todo ello en el Parlamento y por todos nuestros representantes en Cortes, que deben unirse, como a diario hacen los de otras regiones, para defender los intereses del

país que los eligió. Los Diputados y los Senadores deben dejar oír, en el Parlamento, la voz de Mallorca, que sufre humillada el abandono en que se la tiene y que desea prosperar sin encontrar en el Estado las dificultades de siempre.

Y las fuerzas vivas deben acompañar a los representantes en Cortes en este viaje a Madrid, y demostrar allí, apelando a toda clase de medios, que lo expresado por nuestros representantes en Cortes no es la simple opinión de éstos, sino la fiel expresión del país entero.

Indicamos la idea a las fuerzas vivas que hoy se reúnen y a las Corporaciones y entidades que representan, ya que se trata de una iniciativa que puede ser de buenos resultados y que no es más que el reflejo de lo que se piensa y se dice en todos los círculos de nuestra vida.

Y, antes de terminar estas líneas, hay que consignar que en esto no puede guiar a nadie otro propósito que el de ver prosperar a Mallorca, que sólo crece gracias a la iniciativa particular y a pesar, no ya del desamparo en que se nos tiene, sino de las dificultades que siempre suele oponernos la organización del Poder central.

(De Correo de Mallorca).

## Crónica Balear

## Palma

El domingo por la mañana empezaron en el campo de «Son San Juan» los vuelos con pasajeros en el «Aviatic» del experto aviador Manuel Colomer, los cuales continuaron todos los días de esta semana.

Todos los vuelos sirvieron para que el público pudiera admirar las condiciones del «Aviatic» y la pericia y extremada prudencia del experto Colomer.

El notable piloto catalán tiene solicitados bastantes vuelos así es que de permitirlo el tiempo volará estos próximos días mañana y tarde.

El pasado domingo tuvo lugar la inauguración de la exposición de pinturas en el salón de la sociedad de «La Veda» del distinguido pintor mallorquín don José Pons Frau.

Durante estos días dicha exposición se ha visto muy concurrida, habiéndose adquirido bastantes cuadros.

Ante una muy numerosa y selecta concurrencia que llenaba por completo el local, dió el miércoles en el Museo Diocesano, su segunda conferencia, complemento de la primera que tanto interés logró despertar, el distinguido arquitecto D. Guillermo Forteza.

Comenzó haciendo notar que la organización de la vida moderna no permite al proyectista de urbanizaciones y reformas

interiores el hacer uso de toda la gama de motivos artísticos que constituyen la herencia medioeval y del Renacimiento. El caminar del tiempo ha impuesto la transformación de muchas cosas. Los mercados se transforman en plazas cubiertas o tienden casi a la desaparición sustituyéndose por los repartos domiciliarios; las fuentes públicas pierden su significación pues que las canalizaciones hacen llegar directamente el agua a las estancias, y hasta las obras esculturales ya no se exhiben en la vía pública sino en los Museos.

Hizo historia de la manera de construir ciudades y con minuciosos detalles se ocupó de la reforma proyectada por el Arquitecto municipal don Gaspar Benassar y dijo que su entusiasmo le ha hecho excederse en grandezas.

Analizó las tres secciones de que consta el plano.

Hizo al final ligeras indicaciones respecto a los medios pecuniarios para realizar tales reformas y dijo que desde el momento que el Estado autoriza al Consistorio para fijar el precio de los solares edificables, cualquier Banco Hipotecario acreditará hoy a los Ayuntamientos emprendedores la posibilidad económica.

Y terminó diciendo: Como veis, no es una montaña tan alta eso de las reformas urbanas. Sólo precisa una cosa: que la opinión de las gentes se imponga a la administración pública, o dicho de otro modo: que los ciudadanos sean un poco mejores que los odiles, cosa por cierto, nada difícil.

El señor Forteza fué calurosamente aplaudido y felicitado por todos los que asistieron al acto.

El jueves se reunieron en el despacho del señor Presidente de la Diputación las representaciones de fuerzas vivas del país para continuar el estudio de la cuestión relativa a las tarifas de máxima percepción presentadas por la Compañía Transmediterránea.

Asistieron los señores Llobera, Presidente de la Diputación; Barceló y Calmarí, Alcalde de Palma; los Senadores señores Amer y Massanet, el Diputado a Cortes señor Alemañy, por la Cámara de Comercio don Miguel Salóm, por la Cámara Agrícola don Honorato Salóm, por la Real Sociedad Económica de Amigos del País don Antonio Barceló, por el Consejo provincial de Fomento don José Sancho, por la Sociedad Fomento del Turismo don Fernando Alzamora y por la Federación Patronal don Narciso Canals.

Por unanimidad se ha convenido que una Comisión integrada por representantes de la Diputación, Ayuntamiento, Cámara de Comercio, Cámara Agrícola, Fomento del Turismo, Federación Patronal, Económica de Amigos del País y Consejo provincial de Fomento se traslade a Madrid para gestionar en unión de los Senadores y Diputados a Cortes por Baleares se resuelva este asunto de la manera más favorable a los intereses del país.

ñez. La pobre Brígida debe ser muy desgraciada.

—Si, señor; muy desgraciada.

—Y aquí me vuelve a decir que no quiere que me case nunca.

—En eso bien la puede Vd. dar gusto.

—¡Ah, cuanto deploro aquella ligereza!

—Señor, yo soy un ignorante, un animal, que no se una jota de las cosas del mundo; pero me parece que las ligerezas suelen traer consecuencias muy pesadas, y que es conveniente no hacer nunca ligerezas. Las batallas se pierden siempre, por lo que yo he visto en mi larga carrera, por una ligereza, por la más leve imprudencia. En fin, señor, y no tiene remedio.

—Pero aún podría tener remedio.

—¿Cómo?

—Brígida no es todavía religiosa profesora. Hasta pasado un año no profesará...

—¡Ah señor! Vd. no la conoce; profesará. ¡Salir ella del convento! No lo imagine Vd. Aunque le fuese en ello la vida, no saldría.

Es verdad, no saldría.

Luis se quedó solo, y postrado por el cansancio se tendió en el lecho y se durmió.

El jueves llegaron siete religiosas de la Visitación, llamadas vulgarmente Salesas, para fundar en Palma un convento. Dirigiéronse al convento de religiosas Magdalenas donde oyeron misa. Figuran tres mallorquinas entre ellas la Superiora del nuevo convento Sor Juana Rubí y proceden del convento de Orihuela llegando acompañadas del canónigo doctor Joaquín Espinosa.

El obispo ha publicado una circular haciendo un llamamiento a los generosos sentimientos de los mallorquines y ordenando se celebre una colecta el 20 del actual en las iglesias, cuyo producto se destinará a los niños huérfanos de Berlín.

## Inca

He aquí los precios que han regido en el mercado celebrado el jueves último en esta ciudad:

Almendrón a 100 00 pesetas los 42'32 kilgs. (quintal).

Trigo, a 36'00 pesetas los 74'34 litros (cuartera).

Candeal, a 36'00 id.

Cebada del país, a 21'00 id.

Id. forastera, a 21'00 id.

Avena del país, a 16'00 id.

Id. forastera, a 15 50 id.

Habas para cocer, a 33'00 id.

Id. ordinarias, a 00'00 id.

Id. para ganados, a 06'00 id.

Maíz, a 29'00 id.

Cerdos cebados, a 29'00 id. la arroba.

## Artá

Adelantan con gran actividad las obras de la nueva línea del ferrocarril de Manacor a Artá.

Se nos asegura que esa nueva línea se inaugurará por secciones, teniendo el propósito la compañía de inaugurar la primera sección muy en breve.

Al efecto se ha presentado la correspondiente instancia al Ministro de Fomento, solicitando la inauguración de la sección Manacor Son Servera, pasando por San Lorenzo.

Inmediatamente de conseguir la autorización, se inaugurará el trozo hasta San Lorenzo, por estar ya completamente terminada la línea.

Reina con con tal motivo gran entusiasmo entre los vecinos de dichos pueblos.

## Mahón

En el salón del Cine España, se reunieron el domingo por la mañana en asamblea los obreros zapateros acordando, según nos informan, persistir en su actitud de no aceptar la rebaja que en los precios de la mano de obra han señalado los fabricantes.

El lunes, en virtud del acuerdo, se formaron grupos en las calles próximas a las fábricas para impedir pudiera recoger trabajo ningún obrero. Hasta ahora los obreros observan actitud pacífica.

## Folleín del SOLLER 61-

## BRIGIDA

existencia a amarle y a servirle humilde y dispuesta a sufrir todas las amarguras con que quiera probar mi fortaleza.

«Adios, por última vez, Luis, adios. Tu desventurada—Brígida.»

Así decía la carta que Luis halló sobre el tapete de la mesa.

Luis quedó profundamente pensativo.

Ibañez abrió muy quedito la puerta para cerrar la ventana si su amo dormía, y le halló sentado al lado de la mesa, con la carta en la mano, y meditando.

—¿Qué quieres, Ibañez?—preguntó Luis.

—Nada, señorito; creí que se habría Vd. dormido, y entraba a cerrar.

—Dime, ¿has visto antes este papel?...

—Sí, señor; no sé como, levanté el tapete de la mesa, y estaba debajo.

—¿Y tú me lo has puesto a la vista?

—Sí, señor; ¿he hecho mal?

—No.

—Vi el principio y la firma, y siendo para Vd. ese papel, creí que tendría Vd. gusto en verlo.

—Tienes razón.

—La señorita es tan buena... y ahora que estamos solos le diré a Vd. una cosa.

—¿Cuál?

—Que está muy mala la señorita Brígida.

—¿Como lo sabes?

—He ido a verla.

—¿Te has atrevido sin mi permiso?...

—No, señor; pero la señora me dijo que la acompañara al convento, y hemos ido. Dije que fui a verla, pero no la he visto. La señora ha hablado con ella por el torno, y yo he oído hablar a la señorita.

—¿Y de qué deduces que está enferma?

—Señor, en la voz se le conoce; yo no me sé explicar, pero aquello es una voz que llora, apagada, triste y dolorosa. La señorita está muy mala.

—¡Pobre Brígida!

—De buena gana le hubiera yo dicho; «Bendita sea Vd. señorita.» Pero su madre me prohibió que hablara, y yo obedecí. Buen trabajo me costó.

—Esta carta me preocupa mucho, Iba-

Y tuvo un sueño extraño y penoso.

Sonó que se casaba, que se casaba con una mujer, a la que apenas podía distinguir, como si tuviera delante de los ojos un tupido velo, y al mismo tiempo que oía la voz del sacerdote que le casaba, oía voces fúnebres, cantos de muerte, y veía pasar hombres con hachas amarillas, como si fuesen acompañando a un cadáver, y en medio de aquel cuadro vago, indeciso, sombrío, se destacaba la figura de una monja, que parecía un espectro, y no era otra que Brígida. Luis se despertaba un momento y volvía a caer bajo la misma pesadilla.

Quando se levantó, exclamó:

—¿Qué sueño tan singular! Esta carta de Brígida y ese sueño me preocupan de una manera... No sé lo que tengo, pero no me siento bien. Esa carta y ese sueño...

XVIII

De como el comandante Garrido había hallado su media naranja cuando Luis volvió a Valladolid

Garrido, como sabe la lectora, se había quedado en Valladolid con el encar-

(Continuará)







## Nuevo Consultorio en Sóller

El día 2 de Febrero quedará abierto al público el nuevo Consultorio Médico Quirúrgico y de especialidad en enfermedades de la garganta, nariz y oídos, que el Médico de esta ciudad D. Miguel Colom ha montado en la casa n.º 10 de la calle del Hospicio.

Las horas de consulta serán: de 10 a 12 mañana y de 5 a 7 tarde, siendo gratuita para los pobres.

## Se desea vender

en población de Francia del departamento de Seine-et-Marne, un gran almacén de vinos y licores que tiene mucha clientela y realiza buenos beneficios.

Para informes dirigirse en la casa número 30 de la Calle de la Luna.

## VENTA

de una casa y corral de la calle de la Victoria, y una cochera de la calle de Balix, de esta ciudad.

Para informes, Notaría de don Jaime Domenge.

## Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, de 9 a 12 de la mañana, el pago del dividendo activo de 22'50 pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 31 de Enero de 1921.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

## Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,

Limonos y Cacahuets.

Dircción telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:  
CERBÈRE (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:  
PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Cete: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ← → **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

## JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :-: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :-: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

● Transportes Internacionales ●

## LA FRUTERA COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS  
POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

## Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1906

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

## GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

## Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TELÉPHONE 1106



EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: ::  
 :: :: :: :: ::; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER  
**ANTONIO PASTOR**

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.



Hotel-Restaurant 'Marina'  
 Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

„Lloyd Royal Belge,,

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

**BELGICA** • **HOLANDA** • **ALEMANIA**

Conocimientos directos desde Palma para Amberes, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc.. etc., Rotterdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o "La Comercial,,

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

== ALCIRA = VILLAREAL ==  
 Telegramas: Cardell - ALCIRA.

# Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales VICHY CATALAN llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre SOCIEDAD ANONIMA VICHY CATALAN, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

**Bartolomé Fiol** Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-67

**GASPARD MAYOL**

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

**Llorca y Costa**

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT



## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
Cette, 606 || CETTE - Llascane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

## Michel Ripoll et C.

Importation \* Commission \* Exportation

### SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

### — PRIMEURS —

Expéditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Telègrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone numeros 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

## MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

## F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel  
Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

## Vicente Giner | CARCAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

## La Fertilizadora - S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION

FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

## : G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité ex. cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.

## A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCESSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA